

14

Dock-Cinema, 2013

Reclamo luminoso de anúncio de filme, da exposição "The Dockers' Museum", de Allan Sekula
Caixa de alumínio, acrílico, letras em vinil, luz fluorescente

Film announcement sign from Allan Sekula's exhibition 'The Dockers' Museum'
Aluminium box, acrylic, vinyl lettering, fluorescent light

15

Bancada, 3 degraus, 8 bancos
Tribune, 3 steps, 8 seats

16

Vista da Alta de Lisboa, 2017

Impressão fotográfica
Photographic print

17

Alexander Kluge,
Reformzirkus, 1970, 127'

Transmissão do serviço público de televisão
Public television broadcast

18

Toldo, fibra de vidro, luz fluorescente

Marquee, fibreglass, fluorescent light

19

"Mistake! Mistake!" said the rooster... and stepped down from the duck, neon, 2017

Reclamo de bar de exposição
Bar sign from the exhibition

20

Cercas de obra, metal galvanizado

Site fencing, galvanized metal

PARTING WITH THE BONUS OF YOUTH – MAUMAU AS OBJECT

Uma exposição individual da Maumaus
A solo show by Maumaus

23.06 — 08.09.19

GALERIA AVENIDA DA ÍNDIA

Av. da Índia, 170, Lisboa, Belém

Terça a domingo, 10h-13h / 14h-18h

Tuesday to Sunday, 10am-1pm / 2pm-6pm

www.galeriasmunicipais.pt

 **EGEAC**

 **galerias municipais**

 **Lumiar Cité**

MAUMAU

 **REPÚBLICA PORTUGUESA**
CULTURA

 **dgARTES**
DIREÇÃO GERAL DAS ARTES

 **Lumiar**
Cidade de Lisboa

museubordalo pinheiro

A exposição reúne obras de arte com *objetos de interesse*, procurando traduzir noções de arte e complexidades pedagógicas numa exposição. As obras apresentadas (bem como os *objetos de interesse* exibidos no contexto da arte) "operam" por si próprios, enquanto acenam ou piscam o olho à ideia de documentário através da negociação dos termos da arte, da educação e da própria exposição. Uma caricatura séria poderá ser reconhecida.

Os objetos são ambíguos, os seus significados oscilam entre objetos não-artísticos e não-não artísticos, referenciando exposições, o mercado da arte, a problemática do estacionamento, audiências, o jogo de badminton, a altura do teto da galeria Lumiar Cité da Maumaus, a pastelaria portuguesa (metade do diâmetro de um bolo de arroz), mobiliário, molduras de faixa, os livros de Enver Hoxha na sede das Nações Unidas em Genebra (Alberto Toscano) e noções de tradução no filme *Inside Man* de Spike Lee, bibliotecas, cinema e sociedade, *Family Guy*, canais de notícias, conversas entre plataformas de tesoura elétricas e fotocopiadoras, museus de futebol, a sindicalista Maria João, os artistas

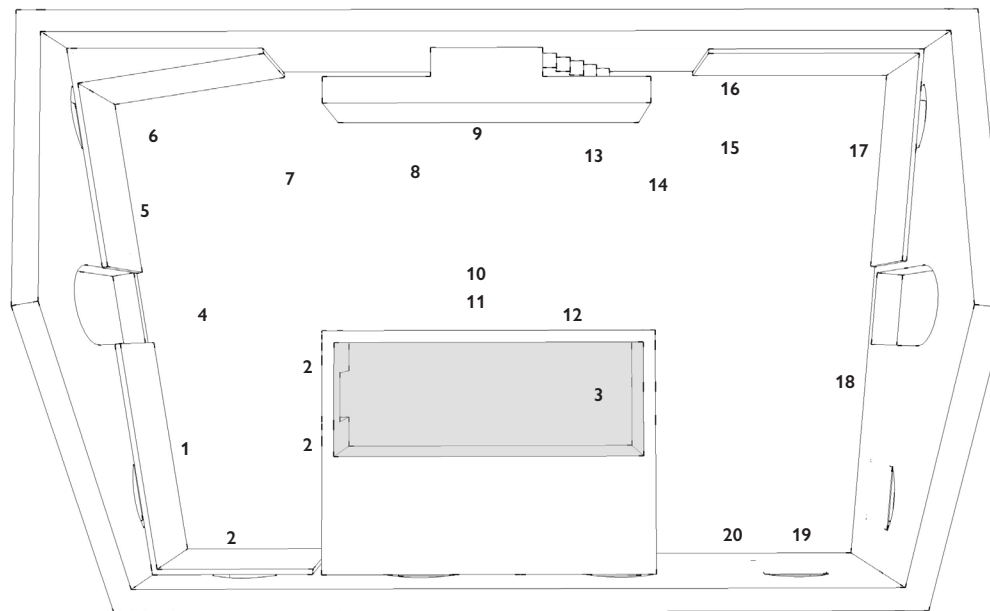
Rafael Bordalo Pinheiro e João Viotti, o etno-poeta Hubert Fichte, a fracassada dança da centopeia de Pina Bausch e os teóricos e cineastas Alexander Kluge e Manthia Diawara.

Fundada em Lisboa, em 1992, a Maumaus promove a produção de conhecimento em torno da arte contemporânea, organizando programas de estudos e de residências artísticas, produzindo filmes e publicações, e apresentando exposições no seu espaço público denominado Lumiar Cité.

The exhibition brings together several works of art alongside *objects of interest* in an attempt to render notions of art and pedagogic complexity visible in an exhibition. The presented artworks (as well as the *objects of interest* presented in the context of art) 'function' on their own, while making a nod and a wink to the idea of the documentary through negotiating the terms of art, education and the exhibition itself. Serious caricaturisation may be on the cards.

The objects are ambiguous, their meanings oscillating between non-art and non-art objects, referencing exhibition displays, the art market, parking problems, audiences, Badminton, the height of the ceiling of the Maumaus gallery Lumiar Cité, a Portuguese pastry (half the diameter of a rice cake), furniture, beech framing, Enver Hoxha writings at the United Nations Headquarters in Genève (Alberto Toscano), and notions of translation in Spike Lee's film *Inside Man*, libraries, film and society, *Family Guy*, news channels, conversations between cherry pickers and photo-copy machines, football museums, unionist Maria João, artists Rafael Bordalo Pinheiro and João Viotti, the ethno-poet Hubert Fichte, Pina Bausch's failed millipede dance, and the theorists and filmmakers Alexander Kluge and Manthia Diawara.

Founded in Lisbon in 1992, Maumaus promotes knowledge on contemporary art by organising study and artist residence programs, producing films and publications and presenting exhibitions in its public space called Lumiar Cité.



0
Alcatifa de feira usada
Used trade fair carpet

1
舍弃青春的红利
Texto da exposição, vinil adesivo
Exhibition text, adhesive vinyl

2
PAX branco N
1 a 9, madeira prensada com formica laminada, madeira de faia
1 to 9, particle board with Formica laminate, beech wood

3
SKY NEWS
Emissão em direto
Live stream

4
Benfica
Sistema de exposição acrílico
Acrylic display system

5
HP Color Laser Jet CM132nfi
MFP
Fotocopiadora avariada
Broken photocopy machine

6
Plataforma de tesoura eléctrica, homem e cão em pé, impressão jato de tinta
Cherry Picker, Man and dog standee, inkjet print

7
João Viotti, *Flux V*, 2019
Caixa de madeira, garrafas de soro, cateteres, água, cremalheiras, penico, ES 107S APS ecógrafo (Coleção do artista)
Wooden box, vials with drip

irrigation system, water, single hole slot shelf brackets, red enamel chamber pot, foetal eco sounder (Artist collection)

8
Rafael Bordalo Pinheiro, *Escarrador John Bull*, 1890
Barro vermelho (Coleção Museu Bordalo Pinheiro)
Spittoon John Bull, 1890
Red clay (Bordalo Pinheiro Museum Collection)

9
Tomada elétrica, Tipo C
Type C electrical socket

10
Sistema de instalação do espaço de exposições Lumiar Cité, televisor plasma
Lumiar Cité exhibition space display system, plasma screen television

11
Hubert Fichte, *Caparica, visita a uma aldeia piscatória portuguesa / Caparica, Besuch in einem Portugiesischen Fischerdorf*, 1967, 59'
Peça radiofónica
Radioplay

12
Pano de fundo, pintura acrílica na parede
Backdrop, acrylic paint on wall

13
Biblioteca Enver Hoxha
Enver Hoxha library

Estantes Billy amarelas
Double yellow Billy book case

- *Imperialism and the Revolution* by Enver Hoxha, published by Prism Key Press, 2010 ISBN 1453714537
- *The Khrushchevites* by Enver Hoxha, published by Prism Key Press, 2011 ISBN 9781460985779
- *The Selected Works* by Enver Hoxha, published by Prism Key Press, 2011 ISBN 9781467911863
- *Yugoslav "Self Administration", Capitalist Theory and Practice* by Enver Hoxha, published by Prism Key Press, 2011 ISBN 9781460985618
- *Eurocommunism is Anti-Communism* by Enver Hoxha, published by Prism Key Press, 2011 ISBN 9781467903066
- *With Stalin, Memoirs from my Meetings with Stalin*, published by Prism Key Press, 2011 ISBN 9781468096996
- *The Artful Albanian, The Memoirs of Enver Hoxha*, edited and introduced by Jon Halliday, published by Chatto & Windus Lda., 1986 ISBN 0701129700